

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20105611 | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|--|---|---|--|---|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| "Installation nur durch qualifiziertes Personal durchführen lassen, um eine sichere Befestigung zu gewährleisten." | "Installation should only be carried out by qualified personnel to ensure secure fastening." | "Pour garantir une fixation sûre, faites effectuer l'installation uniquement par du personnel qualifié." | "Per garantire un fissaggio sicuro, far eseguire l'installazione solo da personale qualificato." | "Laat de installatie alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel om een veilige bevestiging te garanderen." | "Para garantizar una fijación segura, la instalación sólo la debe realizar personal cualificado." | "Instalaci nechejte provést pouze kvalifikovaným personálem, aby bylo zajištěno bezpečné upevnění." | "Montažu neka izvrši samo kvalificirano osoblje kako bi se osiguralo sigurno pričvršćivanje." | "Namestitev naj izvede samo usposobljeno osebje, da zagotovite varno pritrditev." | "A biztonságos rögzítés érdekében a beszerelést csak szakképzett személyzet végezheti." |
| "Stellen Sie sicher, dass die Tür ausreichend tragfähig ist, um das Bullauge zu halten." | "Make sure the door is strong enough to support the porthole." | "Assurez-vous que la porte a une capacité portante suffisante pour contenir le hublot." | "Assicuratevi che la porta abbia una capacità di carico sufficiente per sostenere l'oblò." | "Zorg ervoor dat de deur voldoende draagvermogen heeft om de patrijspoot vast te houden." | "Asegúrese de que la puerta tenga suficiente capacidad de carga para sostener el ojo de buey". | "Ujistěte se, že dveře mají dostatečnou nosnost, aby udržely průzor." | "Provjeri imaju li vrata dovoljno nosivosti da zadrže prozor." | "Prepričajte se, da imajo vrata dovolj nosilnosti, da držijo odprtino." | "Győződjön meg arról, hogy az ajtónak elegendő teherbíró képessége van a lőrés megtartásához." |
| "Vorsicht! Glas kann brechen. Vermeiden Sie harte Stöße und schwere Lasten auf dem Glas." | "Caution! Glass can break. Avoid hard impacts and heavy loads on the glass." | "Attention ! Le verre peut se briser. Évitez les chocs violents et les charges lourdes sur le verre." | "Attenzione! Il vetro può rompersi. Evitare urti violenti e carichi pesanti sul vetro." | "Let op! Glas kan breken. Vermijd harde stoten en zware belastingen op het glas." | "¡Precaución! El vidrio puede romperse. Evite golpes fuertes y cargas pesadas sobre el vidrio." | "Pozor! Sklo se může rozbít. Vyvarujte se tvrdých nárazů a silného zatížení skla." | "Oprez! Staklo se može slomiti. Izbjegavajte jake udarce i velika opterećenja na staklu." | "Pozor! Steklo lahko poči. Izogibajte se močnim udarcem in velikim obremenitvam na steklu." | "Vigyázat! Az üveg eltörhet. Kerülje az erős ütésekét és az üveget érő erős terhelést." |
| "Sicherheitsglas verwenden, um Verletzungen bei Bruch zu vermeiden." | "Use safety glass to avoid injury in case of breakage." | "Utilisez du verre de sécurité pour éviter les blessures en cas de bris." | "Utilizzare un vetro di sicurezza per evitare lesioni in caso di rottura." | "Gebruik veiligheidsglas om letsel te voorkomen als het breekt." | "Utilice cristal de seguridad para evitar lesiones si se rompe." | "Používejte bezpečnostní sklo, aby se zabránilo zranění, pokud se rozbije." | "Koristite sigurnosno staklo kako biste izbjegli ozljede ako se razbije." | "Uporabite varnostno steklo, da se izognete poškodbam, če se zlomi." | "Használjon biztonsági üveget, hogy elkerülje a sérüléseket, ha eltörik." |
| "Bei der Installation Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen, um Verletzungen zu vermeiden." | "Wear protective gloves and goggles during installation to avoid injury." | "Portez des gants et des lunettes de protection lors de l'installation pour éviter les blessures." | "Indossare guanti e occhiali protettivi durante l'installazione per evitare lesioni." | "Draag tijdens de installatie beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om letsel te voorkomen." | "Use guantes y gafas protectoras durante la instalación para evitar lesiones". | "Při instalaci používejte ochranné rukavice a brýle, abyste předešli zranění." | "Prilikom postavljanja nosite zaštitne rukavice i naočale kako biste izbjegli ozljede." | "Pri namestitvi nosite zaščitne rokavice in očala, da preprečite poškodbe." | "Üzembe helyezéskor viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget, hogy elkerülje a sérüléseket." |
| "Überprüfen Sie die Dichtungen regelmäßig, um eine ordnungsgemäße Abdichtung und Isolierung zu gewährleisten." | "Check gaskets regularly to ensure proper sealing and insulation." | "Vérifiez régulièrement les joints pour garantir une bonne étanchéité et une bonne isolation." | "Controllare regolarmente le guarnizioni per garantire una tenuta e un isolamento adeguati." | "Controleer de pakkingen regelmatig om een goede afdichting en isolatie te garanderen." | "Revise las juntas con regularidad para garantizar un sellado y aislamiento adecuados". | "Pravidelně kontrolujte těsnění, abyste zajistili správné utěsnění a izolaci." | "Redovito provjeravajte brtve kako biste osigurali ispravno brtvljenje i izolaciju." | "Redno preverjajte tesnila, da zagotovite ustrezno tesnjenje in izolacijo." | "Rendszeresen ellenőrizze a tömítéseket a megfelelő tömítés és szigetelés érdekében." |
| "Halten Sie Kinder und Haustiere während der Installation und Wartung vom Arbeitsbereich fern." | "Keep children and pets away from the work area during installation and maintenance." | "Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la zone de travail pendant l'installation et l'entretien." | "Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area di lavoro durante l'installazione e la manutenzione." | "Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de werkplek tijdens installatie en onderhoud." | "Mantenga a los niños y mascotas alejados del área de trabajo durante la instalación y el mantenimiento". | "Během instalace a údržby držte děti a domácí zvířata mimo pracovní oblast." | "Držite djecu i kućne ljubimce dalje od radnog područja tijekom montaže i održavanja." | "Med namestitvijo in vzdrževanjem naj se otroci in hišni ljubljenci ne približujejo delovnemu območju." | "A telepítés és a karbantartás ideje alatt tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a munkaterülettől." |
| "Verwenden Sie geeignete Werkzeuge zur Installation. Unsachgemäße Werkzeuge können zu Schäden an der Tür oder am Bullauge führen." | "Use appropriate tools for installation. Improper tools may cause damage to the door or porthole." | "Utilisez des outils appropriés pour l'installation. Des outils inappropriés peuvent endommager la porte ou le hublot." | "Utilizzare strumenti adeguati per l'installazione. Strumenti impropri possono causare danni alla porta o all'oblò." | "Gebruik geschikt gereedschap voor de installatie. Onjuist gereedschap kan schade aan de deur of patrijspoot veroorzaken." | "Utilice herramientas adecuadas para la instalación. Las herramientas inadecuadas pueden causar daños a la puerta o a la ventanilla". | "Pro instalaci používejte vhodné nástroje. Nesprávné nástroje mohou poškodit dveře nebo průzor." | "Koristite odgovarajuće alate za ugradnju. Neodgovarajući alati mogu oštetiti vrata ili otvor." | "Za namestitev uporabite ustrezna orodja. Neustrezna orodja lahko poškodujejo vrata ali odprtino." | "A beszereléshez megfelelő szerszámokat használjon. A nem megfelelő szerszámok károsíthatják az ajtót vagy a lőrést." |
| "Überprüfen Sie regelmäßig auf Risse oder andere Beschädigungen und ersetzen Sie das Bullauge bei Bedarf." | "Check regularly for cracks or other damage and replace the porthole if necessary." | "Vérifiez régulièrement l'absence de fissures ou d'autres dommages et remplacez le hublot si nécessaire." | "Controllare regolarmente la presenza di crepe o altri danni e, se necessario, sostituire l'oblò." | "Controleer regelmatig op scheuren of andere beschadigingen en vervang indien nodig de patrijspoot." | "Revise periódicamente si hay grietas u otros daños y reemplace la portilla si es necesario". | "Pravidelně kontrolujte praskliny nebo jiné poškození a v případě potřeby vyměňte okénko." | "Redovito provjeravajte ima li pukotina ili drugih oštećenja i zamijenite otvor ako je potrebno." | "Redno preverjajte razpoke ali druge poškodbe in po potrebi zamenjajte odprtino." | – Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb sérülések, és szükség esetén cserélje ki a lőrést. |
| "Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder extremen Hitzequellen installieren, da das Glas beschädigt werden könnte." | "Do not install near open flames or extreme heat sources as this may damage the glass." | "Ne pas installer à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur extrême car cela pourrait endommager le verre." | "Non installare vicino a fiamme libere o fonti di calore estremo poiché ciò potrebbe danneggiare il vetro." | "Installeer niet in de buurt van open vuur of extreme hittebronnen, omdat dit het glas kan beschadigen." | "No lo instale cerca de llamas abiertas o fuentes de calor extremo, ya que esto podría dañar el vidrio". | "Neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů extrémního tepla, protože by mohlo dojít k poškození skla." | "Ne postavljajte blizu otvorenog plamena ili ekstremnih izvora topline jer bi to moglo oštetiti staklo." | "Ne nameščajte v bližini odprtega ognja ali ekstremnih virov toplote, saj lahko poškodujete steklo." | "Ne telepítse nyílt láng vagy szélsőséges hőforrás közelébe, mert ez károsíthatja az üveget." |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

MOTTEZ
Rue des Frères Mahieu
nblanchon@mottez.com

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20105611 | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|--|--|---|--|---|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| "Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann sich Kondensation im Inneren des Bullauges bilden. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung." | "In high humidity, condensation may form inside the porthole. Ensure adequate ventilation." | "Si l'humidité est élevée, de la condensation peut se former à l'intérieur du hublot. Assurez-vous que la ventilation est adéquate." | "Se l'umidità è elevata, all'interno dell'oblò può formarsi della condensa. Assicuratevi che ci sia un'adeguata ventilazione." | "Als de luchtvochtigheid hoog is, kan er condensatie ontstaan in de patrijspoort. Zorg voor voldoende ventilatie." | "Si la humedad es alta, se puede formar condensación dentro de la portilla. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada." | "Pokud je vlhkost vysoká, může se uvnitř průzoru tvořit kondenzace. Zajistěte dostatečné větrání." | "Ako je vlažnost visoka, kondenzacija se može stvoriti unutar otvora. Provjerite postoji li odgovarajuća ventilacija." | "Če je vlažnost visoka, lahko v odprtini nastane kondenz. Poskrbite za ustrezno prezračevanje." | "Ha magas a páratartalom, pára csapódhat le a lőrésben. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről." |
| "Achten Sie darauf, dass das Bullauge witterungsbeständig ist, wenn es in Außenbereichen installiert wird." | "Make sure the porthole is weatherproof if installed outdoors." | "Assurez-vous que le hublot est résistant aux intempéries s'il est installé à l'extérieur." | "Assicurarsi che l'oblò sia resistente alle intemperie se installato all'aperto." | "Zorg ervoor dat de patrijspoort weerbestendig is als deze buiten wordt geïnstalleerd." | "Asegúrese de que la portilla sea resistente a la intemperie si se instala al aire libre". | "Ujistěte se, že je okénko odolné vůči povětrnostním vlivům, pokud je instalováno venku." | "Uvjerite se da je otvor otporan na vremenske uvjete ako je postavljen na otvorenom." | "Prepričajte se, da je odprtina odporna na vremenske vplive, če je nameščena na prostem." | "Győződjön meg arról, hogy a lőrés időjárásálló, ha szabadban van felszerelve." |
| "Für erhöhte Sicherheit spezielle Sicherheitsgläser oder einbruchssichere Bullaugen verwenden." | "For increased security, use special safety glass or burglar-proof portholes." | "Pour plus de sécurité, utilisez des verres de sécurité spéciaux ou des hublots anti-effraction." | "Per una maggiore sicurezza utilizzate vetri speciali di sicurezza o oblò antiscasso." | "Gebruik voor meer veiligheid speciaal veiligheidsglas of inbraakwerende patrijspoorten." | "Para mayor seguridad, utilice cristales de seguridad especiales o ventanillas antirrobo". | "Pro zvýšení bezpečnosti používejte speciální bezpečnostní sklo nebo okénka odolná proti vloupání." | "Za veću sigurnost koristite posebno sigurnosno staklo ili protuprovalne prozore." | "Za večjo varnost uporabite posebna varnostna stekla ali protivlomne odprtine." | "A fokozott biztonság érdekében használjon speciális biztonsági üveget vagy betörésbiztos lőréseket." |
| "Nicht ordnungsgemäß installierte oder gewartete Bullaugen können die Garantie des Produkts ungültig machen." | "Portholes that are not properly installed or maintained may void the product's warranty." | "Des hublots mal installés ou mal entretenus peuvent annuler la garantie du produit." | "Gli oblò installati o mantenuti in modo improprio possono invalidare la garanzia del prodotto." | "Onjuist geïnstalleerde of onderhouden patrijspoorten kunnen de garantie van het product ongeldig maken." | "Las ventanillas mal instaladas o mantenidas pueden anular la garantía del producto". | "Nesprávně nainstalovaná nebo udržovaná okénka mohou způsobit ztrátu záruky na produkt." | "Nepropisno instalirani ili održavani otvori mogu poništiti jamstvo za proizvod." | "Nepravilno nameščene ali vzdrževane odprtine lahko razveljavijo garancijo izdelka." | "A helytelenül felszerelt vagy karbantartott lőrések érvényteleníthetik a termék garanciáját." |